I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 239/93

af 1. februar 1993

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingentet for visse landbrugsvarer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten (1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge samarbejdsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Den Demokratiske Algeriske Folkerepublik (1), Kongeriget Marokko (2), Den Tunesiske Republik (3) og Den Arabiske Republik Egypten (4) på den anden side, suppleret ved tillægsprotokollerne til disse aftaler (5) (6) (7) (8), skal Fællesskabet åbne fællesskabstoldkontingenter for:

— 39 000 tons og 98 000 tons nye kartofler, henhørende under KN-kode ex 0701 90 51, med oprindelse i henholdsvis Marokko og Egypten (perioden 1. januar til 31. marts)

— 10 100 tons og 4 200 tons løg, friske eller kølede, henhørende under KN-kode ex 0703 10 11, ex 0703 10 19 og ex 0709 90 90, med oprindelse i henholdsvis Egypten (perioden 1. februar til 15. maj) og Marokko (perioden 15. februar til 15. maj)

— 6 400 tons bønner, friske eller kølede, henhørende under KN-kode ex 0708 20 10, med oprindelse i Egypten (perioden 1. november til 30. april)

— 4 900 tons spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), henhørende under KN-kode 0712 20 00, med oprindelse i Egypten

— 8 700 tons ærter og grønne bønner, tilberedt eller konserveret, henhørende under KN-kode 2004 90 50, 2005 40 00 og 2005 59 00, med oprindelse i Marokko

— 8 250 tons og 4 300 tons pulp af abrikoser, henhørende under KN-kode ex 2008 50 91, med oprindelse i henholdvis Marokko og Tunesien

— 15 000 tons appelsinsaft, henhørende under KN-kode 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 11 91, 2009 11 99, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 19 91 og 2009 19 99, med oprindelse i Marokko, idet importen af saft i pakninger på 2 liter og derunder ikke må overstige 4 500 tons

— 200 000 hl, 50 000 hl og 50 000 hl af visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under KN-kode ex 2204 21 25, ex 2204 21 29, ex 2204 21 35 og ex 2204 21 39, med oprindelse i henholdsvis Algeriet, Marokko og Tunesien

— 200 000 hl, 85 000 hl og 160 000 hl vin af friske druer, henhørende under KN-kode ex 2204 21 og ex 2204 29, med oprindelse i henholdsvis Algeriet, Marokko og Tunesien;

i samarbejdsaftalen med Den Tunesiske Republik er det imidlertid bestemt, at visse tilberedte eller konserverede sardiner, henhørende under KN-kode ex 1604 13 11, ex 1604 13 19 og ex 1604 20 50 og med oprindelse i Tunesien, fritages for told ved indførsel i Fællesskabet; de nærmere bestemmelser for denne ordning bør fastsættes ved brevveksling mellem Fællesskabet og Tunesien; da denne brevveksling endnu ikke har fundet sted, bør gyldighedsperioden for fællesskabsordningen for 1992 forlænges indtil den 31. december 1993 for en mængde på 100 tons;

disse toldkontingenter skal forhøjes med 3 eller 5 % årligt fra den 1. januar 1992, og den told, der var gældende i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, afskaffes i to lige store trancher den 1. januar 1992 og den 1. januar 1993 ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 1764/92 af 29. juni 1992 om ændring af Fællesskabets importordning for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien og Tunesien (9);

(1) EFT nr. L 263 af 27. 9. 1978, s. 2.
(2) EFT nr. L 264 af 27. 9. 1978, s. 2.
(3) EFT nr. L 265 af 27. 9. 1978, s. 2.
(4) EFT nr. L 266 af 27. 9. 1978, s. 2.
(5) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 2.
(6) EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 17.
(7) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 36.
(8) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 11.

(9) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 9.

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingenter samt for anvendelse uden afbrydelse af de for kontingenterne fastsatte satser ved alle indførsler af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt;

det påhviler Fællesskabet at bestemme åbningen af toldkontingenter i henhold til dets internationale forpligtelser; for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er der intet til hinder for, at medlemsstaterne kan trække de mængder på kontingentmængderne, der svarer til deres reelle indførsler; denne for for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af de samlede kontingenter og underrette medlemsstaterne herom;

inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Den Portugisiske Republik toldsatser, der er beregnet i henhold til de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3189/88 af 14. oktober 1988 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Marokko [1], og i Rådets forordning (EØF) nr. 2573/87 af 11. august 1987 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Algeriet, Egypten og Tunesien [2]; de pågældende fællesskabstoldkontingenter bør derfor åbnes for 1993;

for de pågældende vine med oprindelsesbetegnelse gælder referenceprisen franko grænse; for at disse vine kan være omfattet af toldkontingentet, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/92 [4], være overholdt; vinene skal være tappet på beholdere med indhold af 2 liter eller derunder, og de skal være ledsaget af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med modellen i bilag D til aftalen, eller undtagelsesvis af et VI 1-dokument eller et VI 2-uddrag, der er påtegnet i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3590/85 [5];

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse kontingenter træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Toldsatsen ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte varer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten suspenderes i de perioder og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som for hvert enkelt af dem er anført nedenfor, til følgende niveau:

Løbenr.	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Oprindelse	Kontingentmængde	Kontingenttold (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1115 09.1705	ex 0701 90 51	Nye kartofler, i perioden 1. januar til 31. marts 1993	Marokko Egypten	41 340 tons 103 880 tons	0 0
09.1703 09.1127	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	Løg, herunder vilde løg af arten Muscari comosum, friske eller kølede, i perioden 1. februar til 15. maj 1993 for Egypten og perioden 15. februar til 15. maj 1993 for Marokko	Egypten Marokko	11 110 tons 4 620 tons	0 0
09.1709	ex 0708 20 10	Bønner (Phaseolusarter), friske eller kølede, i perioden 1. januar til 30. april 1993	Egypten	3 887 tons	0
09.1701	0712 20 00	Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), tørrede også snittede, knuste, men ikke yderligere tilberedte, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Egypten	5 390 tons	0

[1] EFT nr. L 287 af 20. 10. 1988, s. 1.
[2] EFT nr. L 250 af 1. 9. 1987, s. 1.
[3] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[4] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 27.
[5] EFT nr. L 343 af 20. 12. 1985, s. 20.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1201	ex 1604 13 11 ex 1604 13 19 ex 1604 20 50	Sardinder (af arten Sardina pilchardus), tilberedt eller konserveret, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Tunesien	100 tons	fri
09.1119	2004 90 50 2005 40 00 2005 59 00	Ærter (Pisum sativum) og grønne bønner (Phaseolusarter), tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Marokko	9 570 tons	0
09.1105 09.1203	ex 2008 50 91	Pulp af abrikoser, ikke tilsat alkohol eller sukker, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Marokko Tunesien	9 075 tons 4 730 tons	0
09.1123	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Appelsinsaft, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Marokko	15 900 tons	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
		heraf:			
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	Appelsinsaft, i pakninger på 2 liter og derunder	Marokko	4 770 tons	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Aïn Bessem-Boura, Médéa, coteaux du Zaccar, Dahra, coteaux de Mascara, monts du Tessalah, coteaux des Tlemcen, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder, i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Algeriet	212 000 hl	fri
09.1107	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Marokko	53 000 hl	fri
09.1205	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Coteaux de Teboura, Coteaux d'Utique, Sidi-Salem, Kelibis, Thibar, Mornag, grand cru Mornag, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol eller derunder og i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1993	Tunesien	53 000 hl	fri

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1003 09.1129 09.1209		Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen druemost henhørende under KN-kode 2009:	Algeriet Marokko Tunesien	212 000 hl 90 100 hl 169 600 hl	fri
	2204 10	– Mousserede vin:			
		– – Med et virkeligt alkoholindhold på 8,5 % vol eller derover:			
	2204 10 11	– – – Champagne			
	2204 10 19	– – – Andre varer			
	2204 10 90	– – I andre tilfælde			
		– Anden vin; druemost, hvis gæring er standset eller forhindret ved tilsætning af alkohol:			
		– – I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder:			
	2204 21 10	– – – Vin i flasker med champagneproplukke med fastholdelsesanordning, undtagen vin henhørende under KN-kode 2204 10; vin i andre beholdere, der ved 20 °C har et overtryk på 1 bar eller derover, men under 3 bar, hidrørende fra kuldioxid i opløsning			
		– – – Andre varer:			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol eller derunder:			
		– – – – – Andre varer:			
	2204 21 25	– – – – – – Hvidvin			
	ex 2204 21 29	– – – – – – Andre varer			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol:			
		– – – – – Andre varer:			
	2204 21 35	– – – – – – Hvidvin			
	ex 2204 21 39	– – – – – – Andre varer			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol:			
	ex 2204 21 49	– – – – – Andre varer:			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol:			
	ex 2204 21 59	– – – – – Andre varer			
	ex 2204 21 90	– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 22 % vol:			
		– – I andre tilfælde:			
	2204 29 10	– – – Vin i flasker med champagneproplukke med fastholdelsesanordning, undtagen vin henhørende under KN-kode 2204 10; vin i andre beholdere, der ved 20 °C har et overtryk på 1 bar eller derover, men under 3 bar, hidrørende fra kuldioxid i opløsning			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		– – – Andre varer :			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol eller derunder :			
		– – – – – Andre varer :			
	2204 29 25	– – – – – – Hvidvin			
	ex 2204 29 29	– – – – – – Andre varer			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol :			
		– – – – – Andre varer :			
	2204 29 35	– – – – – – Hvidvin			
	ex 2204 29 39	– – – – – – Andre varer			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol :			
	ex 2204 29 49	– – – – – Andre varer			
		– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol :			
	ex 2204 29 59	– – – – – Andre varer			
	ex 2204 29 90	– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 22 % vol			
		1. januar — 31. december 1993			

(a) Taric-koderne er anført i bilag II.

Inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Den Portugisiske Republik toldsatser, der er beregnet i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3189/88 og (EØF) nr. 2573/87.

2. For de pågældende vine gælder referenceprisen franko grænse.

For at disse vine kan være omfattet af toldkontingenterne, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 være overholdt.

3. Alle de pågældende vine med oprindelsesbetegnelse skal ved indførslen være ledsaget af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, udstedt af den kompetente algeriske, marokkanske eller tunesiske myndighed og i overensstemmelse med modellen i bilag I til denne forordning, eller undtagelsesvis af et VI 1-dokumentet eller et VI-2-uddrag, der er påtegnet i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3590/85.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre, at de forvaltes effektivt.

Artikel 3

Hvis en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for varer, der er omfattet af denne forordning, og hvis denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde, som svarer til dens behov, på toldkontingentmængderne.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen under hensyn til datoen for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne om overgang til fri omsætning i den pågældende medlemsstat, i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbageføre den snarest muligt disse til kontingentmængderne.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde af kontingenterne, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

På Rådets vegne

N. HELVEG PETERSEN

Formand

BILAG I

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000
	3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin — Nom de l'organisme garantissant la dénomination d'origine)	
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :	5. شهادة التسمية الاصلية **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE**	
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :	7. (Designation of origin — Nom de la dénomination d'origine)	
8. مكان الافراغ — Place of unloading — Lieu de déchargement :		

9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لمترات Litres Litres

12. لمترات (بالحروف) — Litres (in words) — Litres (en lettres) :

13. تأشيرة الهيئة المرسلة — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :

14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Algerian/Morrocan/Tunisian legislation as entitled to the designation of origin.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi algérienne/marocaine/tunisienne comme ayant droit à la dénomination d'origine.
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

BILAG II

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1115 09.1705	ex 0701 90 51	0701 90 51*10 0701 90 51*20
09.1703	ex 0703 10 11	0703 10 11*10 0703 10 11*20 0703 10 11*30
	ex 0703 10 19	0703 10 19*91 0703 10 19*92 0703 10 19*93
	ex 0709 90 90	0709 90 90*51 0709 90 90*52 0709 90 90*53 0709 90 90*54
09.1127	ex 0703 10 11	0703 10 11*20 0703 10 11*30
	ex 0703 10 19	0703 10 19*92 0703 10 19*93
	ex 0709 90 90	0709 90 90*52 0709 90 90*53 0709 90 90*54
09.1709	ex 0708 20 10	0708 20 10*41 0708 20 10*49
09.1201	ex 1604 13 11 ex 1604 13 19 ex 1604 20 50	1604 13 11*10 1604 13 19*10 1604 20 50*11
09.1105 09.1203	ex 2008 50 91	2008 50 91*20
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99	2009 11 11*10 2009 11 19*10 2009 11 91*10 2009 11 99*10 2009 11 99*91
	ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	2009 19 11*10 2009 19 19*10 2009 19 91*10 2009 19 99*10
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25*92 2204 21 29*91 2204 21 35*92 2204 21 39*91
09.1107	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25*91 2204 21 29*92 2204 21 35*91 2204 21 39*92
09.1205	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25*93 2204 21 29*93 2204 21 35*93 2204 21 39*93

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1003	ex 2204 21 29	2204 21 29*91 2204 21 29*95 2204 21 29*96
	ex 2204 21 39	2204 21 39*91 2204 21 39*94 2204 21 39*95 2204 21 39*96
	ex 2204 21 49	2204 21 49*19 2204 21 49*29
	ex 2204 21 59	2204 21 59*19 2204 21 59*39
	ex 2204 21 90	2204 21 90*10
	ex 2204 29 29	2204 29 29*91
	ex 2204 29 39	2204 29 39*91 2204 29 39*92 2204 29 39*93
	ex 2204 29 49	2204 29 49*19 2204 29 49*39
	ex 2204 29 59	2204 29 59*19 2204 29 59*39
	ex 2204 29 90	2204 29 90*19
09.1129	ex 2204 21 29	2204 21 29*92 2204 21 29*95 2204 21 29*96
	ex 2204 21 39	2204 21 39*92 2204 21 39*94 2204 21 39*95 2204 21 39*96
	ex 2204 21 49	2204 21 49*19 2204 21 49*29
	ex 2204 21 59	2204 21 59*19 2204 21 59*39
	ex 2204 21 90	2204 21 90*10
	ex 2204 29 29	2204 29 29*91
	ex 2204 29 39	2204 29 39*91 2204 29 39*92 2204 29 39*93
	ex 2204 29 49	2204 29 49*19 2204 29 49*39
	ex 2204 29 59	2204 29 59*19 2204 29 59*39
	ex 2204 29 90	2204 29 90*19
09.1209	ex 2204 21 29	2204 21 29*93 2204 21 29*95 2204 21 29*96
	ex 2204 21 39	2204 21 39*93 2204 21 39*94 2204 21 39*95 2204 21 39*96
	ex 2204 21 49	2204 21 49*19 2204 21 49*29
	ex 2204 21 59	2204 21 59*19 2204 21 59*39
	ex 2204 21 90	2204 21 90*10
	ex 2204 29 29	2204 29 29*91
	ex 2204 29 39	2204 29 39*91 2204 29 39*92 2204 29 39*93
	ex 2204 29 49	2204 29 49*19 2204 29 49*39
	ex 2204 29 59	2204 29 59*19 2204 29 59*39
	ex 2204 29 90	2204 29 90*19